

- Ⓚ Instruktionbög
Ⓝ universal-kapsav
- Ⓢ Bruksanvisning
Universal-kapsäg
- ⓕ Käyttöohje
Monitoimikatkaisusaha

Einhell[®]

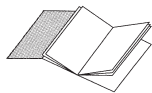
3



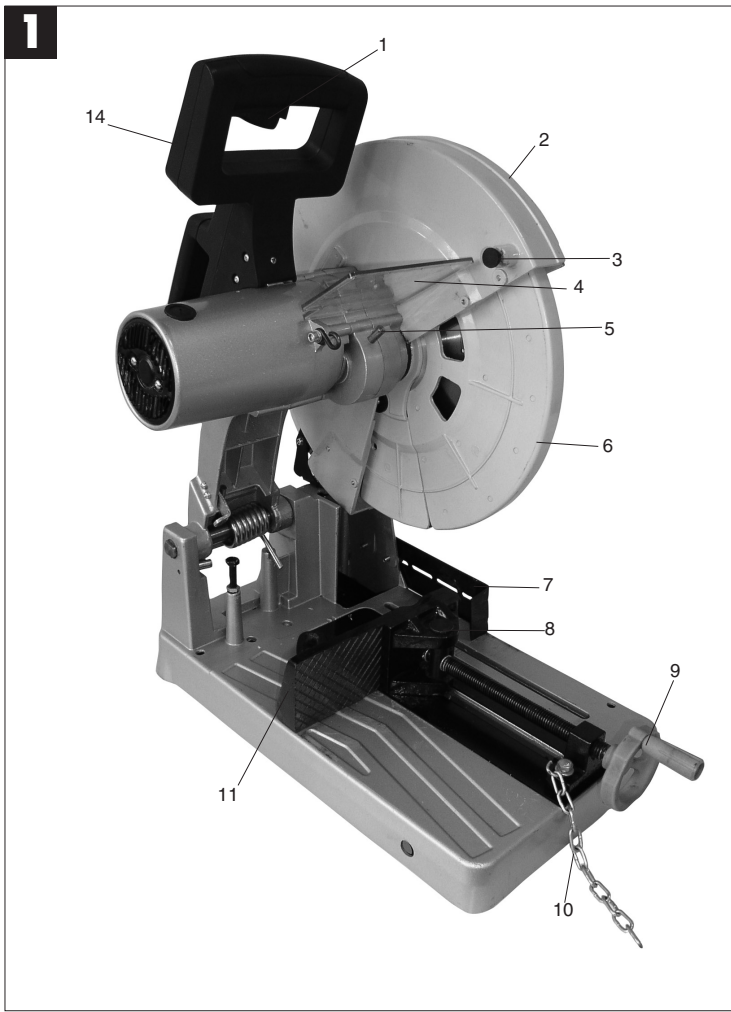
Art.-Nr.: 45.031.10

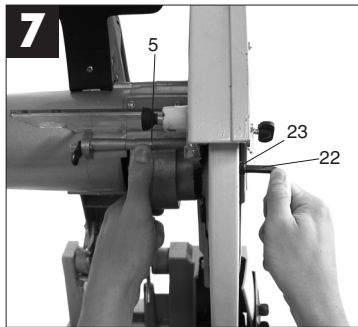
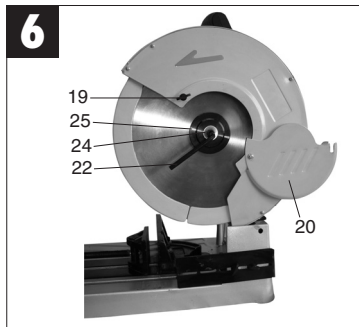
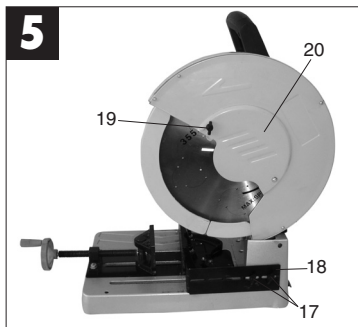
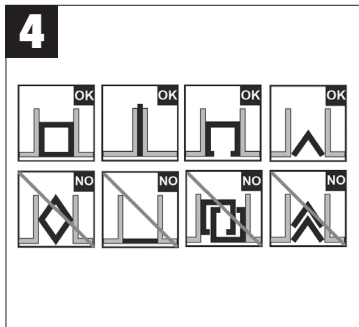
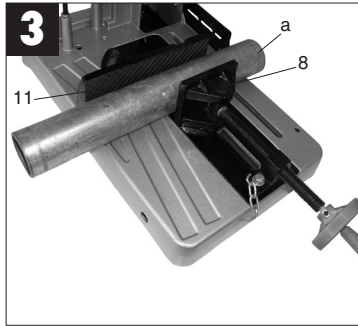
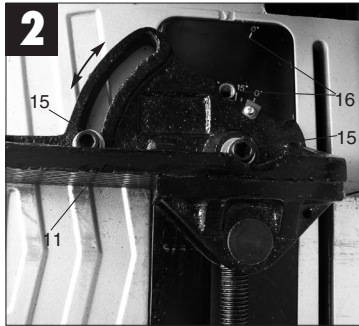
I.-Nr.: 01015

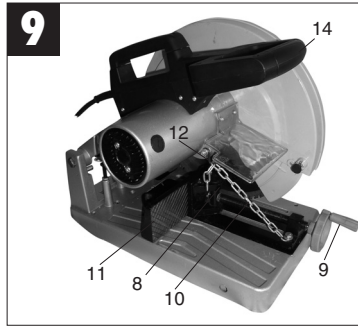
UKS **355**



- ☒ Fold side 2 ud
- ☒ Var vänlig öppna sidorna 2
- ☒ Käännä sivut 2 auki







DK/N

Bemærk: For at beskytte mod transportskader er saven pakket ind. Indpakningsmateriale er råmateriale og kan derfor genanvendes eller recycles.

1. Savens bestanddele

1. Tænd/Sluk-knap
2. Savhoved
3. Låsebolt
4. Gennemsigtig sikkerhedsrude
5. Spindellås
6. Klingeværn fornedet
7. Gnistskærm
8. Opspændingsanordning til arbejdsemne
9. Håndhjul
10. Transportkæde
11. Anslag
12. Krog til transportkæde
13. Transportgreb
14. Betjeningsgreb

2. Leveringen omfatter:

Universal-kapsav
Unbrakonøgle

3. Korrekt anvendelse

Universal-kapsaven anvendes til oversavning af metal i alle mulige forskellige former. Vinkeljern, rør, U-profiler, T-jernsprofiler, metalstænger, -træmmer og -stifter, etc. Ved brug af egnet savklinge kan der saves i varm- og koldvalset kulstofstål, bygningsstål i henhold til DIN 1700 (ST33, ST37-2, ST52-3), ikke-jernmetal (f.eks. aluminium, kobber, messing), ædelstål, syntetiske materialer (f.eks. PVC) eller massivt træ af enhver art.

Saven er ikke beregnet til savning i støbejern, sten, fliser eller keramik.

Saven må under ingen omstændigheder anvendes til savning i magnesium.

Hvis saven anvendes til andre formål, er der tale om misbrug. Brugeren og ikke producenten bærer ansvaret for eventuelle skader og alle former for kvæstelser som følge heraf.

Der må kun anvendes savblade, der egner sig til maskinen. Det er forbudt at benytte nogen som helst former for skæreskiver.

Korrekt anvendelse af saven betyder også, at sikkerhedsinstruktionerne samt vejledningen m.h.t. samlingen og anvendelsen af saven i instruktionsbogen overholdes. De personer, der arbejder med saven og vedligeholder den, skal kende den og være instrueret om den mulige risiko ved at benytte den.

Derudover skal de gældende bestemmelser til

forebyggelse af ulykker overholdes til punkt og prikke.

Der skal også tages højde for andre eksisterende generelle retningslinjer m.h.t. arbejdsmiljø og sikkerhed.

Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder ethvert ansvar for eventuelle skader som følge heraf fra producentens side.

Også ved korrekt anvendelse af saven kan bestemte restrisikofaktorer ikke udelukkes fuldstændigt. Det drejer sig som følge af maskinens konstruktion og opbygning især om følgende:

- Berøring af savbladet uden for det afskærmede område.
- Snitsår som følge af kontakt med det roterende savblad.
- Tilbageslag af emner og af dele fra emner.
- Sprængning af savbladet.
- Udslyngning af fejlbehæftede hårdmetaldele fra savbladet.
- Høreskader som følge af manglende anvendelse af hørevæm.
- Sundhedsskadelige emissioner af træstøv ved savning i lukkede lokaler.
- Fare for kvæstelse ved klingskift

4. Vigtige anvisninger

En kapsav er et farligt værktøj, som i tilfælde af uagtsomhed kan tilføre svære kvæstelser!

Ved brug af stationært el-drevent værktøj skal nationale sikkerhedsforskrifter følges for at imødegå faren for elektrisk stød samt kvæstelser og brand. Læs omhyggeligt betjeningsvejledningen igennem, inden du tager saven i brug, alle anvisninger skal følges. Brug betjeningsvejledningen som grundlag til at gøre dig fortrolig med, hvordan saven anvendes korrekt og med øje for sikkerheden. Opbevar betjeningsvejledningen, så den altid er lige ved hånden.



Sikkerhedsinstruktioner

- Træk altid stikket ud af stikkontakten før indstilling og eftersyn af saven.
- Sørg for, at alle personer, der skal arbejde med saven, bliver instrueret i sikkerhedsbestemmelserne.
- Benyt ikke saven til savning af brænde.
- Berør ikke savbladet, mens det roterer, da der er risiko for at kvæste hænder og fingre.
- Inden saven tages i brug, skal det kontrolleres, om spændingen angivet på typeskiltet svarer til el-installationernes spænding.
- Hvis det er nødvendigt at benytte et forlængelseskabel, skal det have en tilstrækkelig

stor dimension til at forsyne saven med strøm. Mindste tværsnit: 1,5 mm².

- Der må kun anvendes kabeltromle, hvis hele kablet er trukket ud.
- Bær ikke saven i kablet.
- Brug aldrig saven i regnevjr eller i fugtige eller våde omgivelser.
- Sørg for god belysning under arbejdet med saven.
- Sav ikke i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Tag egnet arbejdstøj på! Løst tøj og smykker kan blive fanget af det roterende savblad.
- Saven må ikke bruges af unge under 18 år. Lærlinge skal være mindst 16 år og må kun arbejde med saven under opsyn.
- Hold børn borte fra saven, hvis det er sluttet til el-nettet.
- Kontrollér, at kablet er uden fejl. Anvend ingen defekte eller beskadigede kabler.
- Hold arbejdspladsen fri for træaffald og omkringliggende genstande.
- Afled ikke opmærksomheden hos de personer, der arbejder med maskinen.
- Kontrollér, om savbladet drejer den rigtige vej rundt.
- Sambladet må under ingen omstændigheder bremses ved at presse det til siden efter afbrydelsen af motoren.
- Montér kun godt skærpede savblade uden revner og deformationer.
- Der må kun anvendes værktøj til maskinen, der opfylder EN 847-1.
- Defekte savblade skal omgående udskiftes.
- Brug ingen savblade, der ikke opfylder specifikationerne, der fremgår af denne instruktionsbog.
- Sørg for, at pilen på savbladet peger samme vej som pilen på saven.
- Kontrollér, at savbladet ikke berører drejebordet i nogen stilling, ved at dreje savbladet ved håndkraft i 45° og i 90° stillingen (Træk stikket ud af stikkontakten!).
- Justér om nødvendigt savens overdel som beskrevet under punkt C7F.
- Sørg for, at alt udstyr, der afskærmer savbladet, fungerer upåklageligt. Den bevægelige beskyttelseskærm må ikke klemmes fast, mens den er åben.
- Sikkerhedsudstyret på maskinen må ikke afmonteres eller sættes ud af funktion.
- Beskadiget eller defekt sikkerhedsudstyr skal omgående udskiftes.
- Undgå uhensigtsmæssige håndstillinger, hvor den ene eller begge hænder kan komme i

berøring med savbladet, fordi de pludselig rutscher bort.

- Ved savning af lange stykker materiale er det nødvendigt at lade enden bort fra saven hvile på et bord, en buk eller lignende for at undgå, at saven vælter.
- Runde materialer som dybelstænger m.v. skal altid spændes fast med egnet udstyr.
- Der må ikke være søm eller andre fremmedlegemer i den del af materialet, der skal saves i.
- Brugeren af saven skal altid opholde sig ved siden af savbladet.
- Undgå at belaste saven så meget, at den bremses helt ned.
- Sørg altid for, at delene kan fjernes fra siden af savbladet. Ellers er der mulighed for, at de rammes af savbladet og slynges bort.
- Sav aldrig i flere genstande samtidigt.
- Fjern aldrig løse splinter, savsmuld eller fastklemte trædele, mens savbladet roterer.
- Stands maskinen og træk stikket ud af stikkontakten, hvis der skal rettes fejl eller fjernes fastklemte træstykker.
- Stands maskinen og træk stikket ud af stikkontakten, når saven skal omstilles, justeres og rengøres eller emnerne måles.
- Inden maskinen startes, skal det kontrolleres, at alt værktøj er fjernet.
- Stands maskinen og træk stikket ud af stikkontakten, når den ikke benyttes.
- Installering af elektriske dele, reparationer og servicearbejde må kun udføres af fagfolk.
- Alt beskyttelses- og sikkerhedsudstyr skal omgående monteres igen, når reparationer og servicearbejde er afsluttet.
- Producentens sikkerheds-, arbejds- og serviceinstruktioner samt de mål, der er anført i de tekniske specifikationer, skal overholdes.
- Overhold de gængse bestemmelser til forebyggelse af ulykker og andre alment anerkendte sikkerhedstekniske regler.
- Overhold bestemmelserne, der er fastlagt af brancheforeningen (VBG 71).
- Der må kun arbejdes med saven, når støvudsugningen er tilsluttet.
- Det er kun tilladt at arbejde med saven i lukkede lokaler, når de er udstyret med et egnet udsugningsanlæg.
- Kapsaven skal tilsluttes til en 230 V stikdåse, som er jordet i henhold til forskrifterne, med en sikring på mindst 10 A.
- Maskiner med en ringere ydeevne må ikke anvendes til at udføre tunge arbejder.
- Kablet må ikke anvendes til formål, som det ikke er beregnet til!
- Sørg for, at De står sikkert, og hold altid balancen.

DK/N

- Check værktøjet for eventuelle beskadigelser!
- Beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele skal undersøges omhyggeligt for, at de fungerer upåklageligt og hensigtsmæssigt, før værktøjet igen må tages i brug.
- Check, at de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, eller om dele er beskadigede. Samtlige dele skal være monteret rigtigt og opfylde alle betingelser for at garantere en upåklagelig drift af værktøjet.
- Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres formålstjenligt af et godkendt værksted eller udskiftes, hvis ikke der står andre oplysninger i betjeningsvejledningen.
- Beskadigede afbrydere skal udskiftes af et serviceværksted.
- Dette værktøj opfylder de pågældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en elektroinstallatør ved at bruge originale reservedele; ellers kan der opstå ulykker for brugere.
- Vær forsigtig, når der arbejdes lodret.
- Pas på, ved dobbeltsmig skal De være særlig forsigtig.
- Overbelast ikke Deres værktøj!
- Bær sikkerhedsbriller.
- Ved støvende arbejde bør De anvende åndedrætsværn.
- Kontrollér rundsavens kabel / forlængerkablet for beskadigelser.
- Undgå brug af skærevæsker, da de kan selvantænde, medføre slagfare eller angribe plastklingeværnet forned.
- Arbejd ikke med saven, mens du står på linje med savklingen. Hold andre personer på afstand af arbejdsområdet.
- Sav ikke i arbejdsemner, som er under 1 mm tykke, hvis du anvender savklingen, som følger med saven.
- Brug altid føringen, når du udfører snit. Brug altid skruestikken til at fastspænde arbejdsemnet med.
- Vær forsigtig med spån og emnemateriale: Disse kan være varme og skarpe. Lad affaldstykker køle af, inden du rører dem.
- Opstil saven på et plant og stabilt underlag. Overfladen skal være helt intakt og fri for fremmedlegemer, som f.eks. affaldstræ og spån.
- Tag aldrig fat rundt om savklingen.
- Savklinger skal håndteres iført handsker.
- Hold hænderne bort fra savklingen. Undgå savning af arbejdsemner, som kræver at du holder hænderne inden for et område på 15 cm rundt om savklingen.
- Hold øje med, om klingens er beskadiget eller revnet. En savklinge, der er beskadiget eller revnet, skal omgående skiftes ud.
- Kontroller, at savklingen ikke berører arbejdsemnet, inden saven tændes.
- Sluk for saven, og vent til savklingen står helt stille, inden du bevæger arbejdsemnet eller ændrer indstillingerne.
- Undgå, at savklingen udsættes for stød eller ryk under arbejdet. Skulle det ske alligevel, så sluk for saven, og undersøg savklingen for skader.
- Undgå brug af kapskiver eller andre typer savklinger.
- Brug ikke saven, hvis ikke alle beskyttelsesanordninger er korrekt monterede.
- Sav ikke i magnesium.
- Sav ikke i beton, mursten, fliser eller keramik.
- Sav ikke i støbejern.
- Sav ikke i arbejdsemner, som er strømførende.
- Rummet, som saven anvendes i, skal være godt ventileret. Arbejd ikke med saven i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Gnister eller varme spån vil kunne antænde eksplosive stoffer.
- **Advarsel!** Fare for dannelse af sundhedsskadeligt støv under arbejdet. Brug altid åndedrætsværn.



Benyt sikkerhedsbriller eller -skærm



Benyt høreværn



Benyt støvmaske

Støjemission

- Støjen fra saven måles ifølge DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO 7960, tillæg A; 2/95. Saven kan frembringe en støj på over 85 dB (A) under arbejdet. I så fald skal der sørges for støjafskærmning for brugeren (Brug under alle omstændigheder høreværn!).

	Tomgang
Lydtryksniveau LTN	97 dB(A)
Lydeffektniveau LEN	110 dB(A)

„De angivne værdier er emissionsværdier og svarer ikke i alle tilfælde også til de faktiske værdier på de respektive arbejdssteder. Selv om der findes en korrelation mellem emissions- og imissionsniveauerne, kan det ikke med sikkerhed udledes heraf, om det er nødvendigt at sørge for ekstra beskyttelsesforanstaltninger. Faktorer, der har indflydelse på det aktuelle imissionsniveau på arbejdsstedet, omfatter bl.a. varigheden af støjpåvirkningen, arbejdsrummets egenskaber, andre støjkilder m.v., fx. antallet af maskiner og andre processer i nærheden. De pålidelige arbejdspladsværdier kan endvidere variere fra land til land. Disse oplysninger skal imidlertid give brugeren mulighed for bedre at vurdere påvirkningen og risikoen.“

5. Tekniske data

Netspænding	230V ~ 50Hz
Effekt	2300 watt
Omdrejningstal, ubelastet n_0	1300 min ⁻¹
Savklinge	Ø 355 x Ø 30 x 2.4 mm
Antal tænder	72
Vinkelsnit	0° - 45°
Skærekapacitet ved 90°	
rundt	120 mm
firkantet	100 x 100 mm
rektangulært	100 x 190 mm
vinklet	95 x 95 mm
Skærekapacitet ved 45°	
rundt	80 mm
firkantet	80 x 80 mm
rektangulært	105 x 80 mm
vinklet	60 x 60 mm
Vægt	25 kg
Vibration \bar{a}_w	≤ 2,5 m/s ²

6. Inden ibrugtagningen

- Maskinen skal stå stabilt, d.v.s. at den skal skrues fast på et arbejdsbord, et universal-understel e.l.
- Inden ibrugtagningen skal alle afskærmninger og alt sikkerhedsudstyr være korrekt monteret.
- Savbladet skal kunne rotere frit.

- Pas på fremmedlegemer som søm, skruer m.v. i træ, der allerede har været bearbejdet.
- Inden maskinen startes, skal det kontrolleres, at savbladet er monteret korrekt, og at de bevægelige dele løber let.
- Inden maskinen startes, skal det kontrolleres, om angivelserne på typeskiltet svarer til el-netnets værdier.

7. Betjening og drift

7.1 Tænd og sluk

Tænd/Sluk-knappen (1) sidder i manøvregebet. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde saven. Hold tænd/sluk-knappen (1) inde, mens du saver. Slip knappen for at stoppe saven.
Vigtigt: Saven må ikke tændes og slukkes under belastning.

7.2 Indstilling af anslagsposition (fig. 2)

Anslagspositionen kan ændres i forhold til anvendelsesformålet. For at kunne anvende saven ideelt til vinkelsnit skal anslaget (11) være i forreste position. For at anvende saven til kapsnit med maksimal snitbredde skal anslaget være i bageste position. Anslaget omstilles på følgende måde. Fjern unbrakoskruerne (9). Placer anslaget i den ønskede position. Skru anslaget (11) på igen.

7.3 Indstilling af skærevinkel (fig. 2)

Saven kan anvendes til vinkelsnit. Drej håndhjulet (9) i retning mod uret for at få plads til at justere anslaget. Løsn de to unbrakoskruer (9). Indstil den ønskede vinkel på skalaen (16). Spænd unbrakoskruerne (9) til igen.

7.4 Fiksering af arbejdsemne (fig. 3; 4)

Saven er udstyret med en anordning til opspænding af arbejdsemner (8). Drej håndhjulet mod uret for at åbne opspændingsanordningen. Læg arbejdsemnet ind mod anslaget. Det er vigtigt, at spændepositionen er rigtig, som vist på fig. 4, så arbejdsemnet ikke kan løsne sig under savningen. Drej håndhjulet (9) med uret, og spænd arbejdsemnet (a) godt fast. For at løsne arbejdsemnet drejer du igen håndhjulet (9) mod uret. Ved hjælp af den leddelt lejrede spændebakke (8) kan arbejdsemnet nu indspændes i den ønskede vinkel.

DK/N

7.5 Indstilling af gnistskærm (5)

Løsn vingeskruen (17)
Indstil gnistskærmen (18) efter behov.
Spænd vingeskruen (17) til igen.

7.6 Savning (fig. 1; 4)

Læg arbejdsømmet ind mod anslaget (11), og spænd fast med opspændingsanordningen (8). Bemærk regler for opspænding, som vist på fig. 4.
Tryk på tænd/sluk-knappen (1) med den ene hånd, og træk sikkerheds-låsebolten (3) udad med den anden.

Før manøvrebet (1) nedad for at udføre snittet.
Lad savklingen skære frit. Undgå at udøve et for kraftigt tryk.

Efter savningen slukker du for saven og fører savhovedet (2) tilbage i den øverste hvilestilling.
Sikkerheds-låsebolten (3) går i indgreb igen af sig selv i den øverste position.

7.7 Skift af savklinge (fig. 5; 6; 7; 8)**Træk netstikket ud!**

Løsn vingeskruen (19), og klap flangedækpladen (20) ud til siden.

Tryk på spindellåsen (5)

Drej savklingen (21), indtil spindlen låses.
Fjern ved hjælp af unbrakonøglen (22) skruen (23), idet du drejer den mod uret, og fjern herefter mellemlægsskiven (24) og flangen (25).

Træk i låsebolten (3) med den ene hånd, og åbn klingeværnet formeden (6) med den anden hånd.
Skift savklingen (21) ud. Vigtigt: Fare for kvæstelse!
Husk arbejdshandsker, når du håndterer savklinger!
Vær sikker på, at den nye savklinge sættes i på flangen (25) med den rigtige omdrejningsretning.
Fastgør savklingen (21) på tilsvarende vis i omvendt rækkefølge, og tjek, at den sidder godt fast.

7.8 Transport

I forbindelse med transport af saven skal opspændingsanordningen (8) stilles helt op til anslaget (11).

Hasp savhovedet (2) fast på den dertil indrettede krog (12) i nederste position med transportkæden (10).

Saven bæres i transportgrebet (13)

For at frigøre saven trykker du savhovedet på manøvrebet (14) ned, og tager transportkæden (10) ud. Vigtigt: Savhovedet står under fjederspænding. Hold godt fast i grebet (14), og før langsomt savhovedet (2) opad.

8. Vedligeholdelse

- Sørg altid for, at ventilationsrillerne på motoren er rene og fri.
- Fjern støv og snavs fra maskinen med jævne mellemrum. Det gøres bedst med trykluft eller med en klud.
- Alle bevægelige dele skal smøres med jævne mellemrum.
- Brug ingen ætsende midler til rengøring af plasticdelene.

9. Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

Obs! Maskinen ligger i en förpackning så att den är skyddad mot transportskador. Förpackningar består av olika material som kan återvinnas. Lämnas in denna förpackning till ett insamlingsställe för återvinning.

1. Beskrivning av maskinen

1. Strömbrytare
2. Säg huvud
3. Spärstiift
4. Genomskinlig skyddsskiva
5. Spindelspår
6. Undre skydd till sågklingan
7. Gnistplåt
8. Detaljfastspännare
9. Handhjul
10. Transportkedja
11. Anslag
12. Krok för transportkedja
13. Transporhandtag
14. Manöverhandtag

2. Leveransomfattning

Universal-kapsåg
Insexnyckel

3. Ändamålsenlig användning

Universal-kapsågen är avsedd för att kapa metall i olika former.

Vinkeljärn, rör, U-profiler, T-järn, metallstavar, -stänger och stift osv. Om en lämplig sågklinga används kan även varm- och kallvalsat kolstål, konstruktionsstål enl. DIN 1700 (ST33, ST37-2, ST52-3), icke-järnmetaller (t ex aluminium, koppar, mässing), rostfritt stål, syntetiska material (t ex PVC) eller massivt trävirke sågas.

Denna maskin är inte avsedd för kapning av gjutjärn, sten, kakel eller keramik.

Maskinen får under inga som helst omständigheter användas till att såga magnesium.

Maskinen får endast användas i enlighet med dess ändamålsenliga användning.

All annan slags användning som överskrider ovanstående uppgifter är ej ändamålsenlig. För all slags skador på egendom resp. personsador som uppstår av sådan användning ansvarar användaren och inte tillverkaren. Endast sågklingor som är avsedda för maskinen får användas. Användning av allt slags delningsklingor är förbjudet. Den ändamålsenliga användningen omfattar även att säkerhets-anvisningarna samt monterings- och drifts-anvisningarna i bruksanvisningen beaktas. Personer som använder och genomför service på maskinen måste känna till maskinen samt vara informerade om eventuella faror.

Dessutom måste de gällande arbetarskydds-föreskrifterna följas exakt. Övriga allmänna regler inom de arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områdena skall beaktas.

Förändringar på maskinen leder till att tillverkarens ansvarighet helt bortfaller för skador som uppstår som följd därav.

Trots ändamålsenlig användning kan särskilda återstående riskfaktorer inte uteslutas. Följande risker kan uppstå på grund av maskinens konstruktion och uppbyggnad:

- Användaren rör vid sågklingan inom oskyddat område.
- Användaren griper in i den roterande sågklingan (skärsår).
- Tillbakaslående arbetsstycken eller delar av arbetsstycken.
- Brott i sågklingan.
- Defekta hårdmetalldelar slungas ut från sågklingan.
- Hörselskador ifall erforderligt hörselskydd inte används.
- Hälsovådliga emissioner av trädamm vid användning inom slutna rum.
- Risk för skärskador när sågklingan byts ut.

4. Viktiga anvisningar

En kapsåg är ett farligt verktyg som kan förorsaka allvarliga skador om du inte är uppmärksam!

Vid användning av stationära elverktyg måste de lagstadgade säkerhetsföreskrifter som gäller i ditt land beaktas för att skydda användaren mot elektriska stötar, personskador och brandfara.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder maskinen och beakta säkerhetsanvisningarna. Använd bruksanvisningen till att informera dig om maskinen, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar. Förvara bruksanvisningen så att den alltid är tillgänglig för användaren.

Säkerhetsanvisningar

- Drag ut nätkontakten vid all slags inställnings- eller servicearbeten.
- Se till att alla personer som arbetar vid maskinen har fått ta del av säkerhets-anvisningarna.
- Använd inte sågen till att såga ved.
- Varning! På grund av den roterande sågklingan föreligger risk för skador på händer och fingrar.
- Kontrollera före driftstart att spänningen på maskinens typskylt stämmer överens med nätspänningen.

S

- Om en förlängningsladd behövs, skall du försäkra dig om att dess tvärsnitt är tillräckligt för sågens strömförbrukning. Minsta tvärsnitt 1,5 mm².
- Använd kabeltrummor endast när de är uttrullade.
- Bär inte sågen i nätleddningen.
- Utsätt inte sågen för regn samt använd den inte i fuktig eller våt omgivning.
- Se till att belysningen är tillräcklig.
- Säg inte i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Bär lämpliga arbetskläder! Vida kläder eller smycken kan fastna i den roterande sågklingan.
- Användaren måste vara minst 18 år, lärlingar minst 16 år, dock vara under uppsikt.
- Se till att barn inte befinner sig vid maskinen om den är ansluten till nätet.
- Kontrollera nätanslutningsledningen. Använd inga defekta eller skadade anslutnings-ledningar.
- Se till att arbetsplatsen är fri från träavfall och omkringliggande delar.
- Personer som arbetar vid maskinen får inte distraheras.
- Beakta motorns och sågklingans rotationsriktning.
- Efter att driften har kopplats ur, får sågklingan under inga omständigheter bromsas genom att man pressar in dess sidor.
- Montera endast in vassa, sprickfria och ej deformerade sågklingor.
- Endast verktyg som motsvarar EN 847-1 får användas vid maskinen.
- Defekta sågklingor måste omedelbart bytas ut.
- Använd inga sågklingor som inte motsvarar specifikationerna som anges i denna bruksanvisning.
- Försäkra dig om att pilen på sågklingan stämmer överens med pilen på maskinen.
- Försäkra dig om att sågklingan oavsett läge inte berör det vridbara sågbordet genom att vrida sågklingan per hand i lägena 45° och 90°, förutsatt att nätkontakten har dragits ur. Vid behov måste sågens överdel justeras om enl. punkt C/F.
- Försäkra dig om att alla anordningar som täcker sågklingan fungerar i fullgott tillstånd.
- Den rörliga skyddskåpan får inte klämmas fast vid öppnat tillstånd.
- Säkerhetsanordningar vid maskinen får inte demonteras eller göras funktionsodugliga.
- Skadade eller defekta skyddsanordningar skall omedelbart bytas ut.
- Undvik att ha handen eller händerna placerade på ett sådant olämpligt sätt att de kan skadas av sågklingan om de plötsligt skulle glida.
- Vid längre arbetsstycken är ett extra support (bord, bockar etc.) erforderligt för att undvika att maskinen tippar.
- Runda arbetsstycken som t.ex. pluggstänger etc., måste alltid vara fastspända med någon lämplig anordning.
- Spik eller andra främmande föremål får inte befinna sig i den del av arbetsstycket som ska sågas.
- Arbeta alltid vid sidan om sågklingan.
- Belasta inte maskinen på ett sådant sätt att den stannar.
- Försäkra dig om att de avsågade delarna kan falla bort från sågklingan. I annat fall kan de fastna i sågklingan och slungas iväg.
- Säg aldrig flera arbetsstycken samtidigt.
- Tag aldrig bort löst splitter, spån eller fastklämda träbitar medan sågklingan roterar.
- Innan störningar elimineras eller fastklämda träbitar tas bort, skall maskinen kopplas ur. -Drag ut nätkontakten -
- Ombestyrkning samt inställnings-, mät- samt rengöringsarbeten får endast genomföras vid urkopplad motor. - Drag ut nätkontakten -
- Kontrollera före inkoppling att nycklar och inställningsverktyg har tagits bort.
- Koppla ur motorn samt drag ut nätkontakten när du lämnar arbetsplatsen.
- Elinstallations- och servicearbeten samt reparationer får endast genomföras av fackmän.
- Efter avslutad reparation resp. service måste samtliga skydds- och säkerhetsanordningar monteras fast på nytt.
- Tillverkarens säkerhets-, arbets- samt serviceanvisningar samt måtten som anges i förteckningen över tekniska data skall beaktas.
- De hithörande arbetarskyddsföreskrifterna samt övriga, allmänt erkända säkerhets-tekniska regler måste beaktas.
- Beakta anvisningshäftena från yrkesförbundet (VBG 7j)
- Anslut dammsugningsanordningen vid alla slags arbeten.
- Drift i slutna rum är endast tillåtet vid lämplig utsugningsanläggning.
- Kapsågen måste anslutas till ett 230 V jordat uttag med minst 10 A säkring.
- Använd inga effektsvaga maskiner för krävande arbeten.
- Använd kabeln endast till sådana ändamål som den är avsedd för.
- Se alltid till att du står stadigt och inte kan tappa balansen.
- Kontrollera att verktyget inte är skadat.
- Kontrollera innan verktyget används att

skyddsanordningarna eller delar som endast har skadats i mindre mån fungerar på ett fullgott och ändamålsenligt sätt.

- Kontrollera att de rörliga delarna fungerar på ett fullgott sätt och inte kläms fast. Försäkra dig dessutom om att inga delar är skadade. För att säkerställa att verktyget fungerar på ett fullgott sätt, måste samtliga delar vara korrekt monterade och uppfylla alla krav.
- Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas på härför avsett vis av en erkänd specialverkstad, såvida inte bruksanvisningen ger andra upplysningar.
- Skadade brytare ska bytas ut av en kundtjänstverkstad.
- Detta verktyg uppfyller de hithörande säkerhetsbestämmelserna. Reparationer får utföras endast av behörig elektriker, varvid originalreservdelar används; i annat fall kan användaren utsättas för fara.
- Var försiktig vid lodrät sågning.
- Varning! Var särskilt försiktig vid dubbelgeringssågning.
- Överbelasta inte verktyget.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd munskydd om sågningen alstrar damm.
- Kontrollera om verktygskabeln eller förlängningskabeln är skadad.
- Använd en dammskyddsmask om damm uppstår under arbetet
- Kontrollera om verktygskabeln eller förlängningskabeln är skadad.
- Använd inga skärvätskor eftersom det finns risk för att dessa antänds, förorsakar rekyler eller angriper det undre plastskyddet till sågklingan.
- Använd inte maskinen medan du står i linje med sågklingan. Se till att andra personer befinner sig utanför arbetsområdet.
- Såga inga arbetsstycken som är tunnare än 1 mm om du använder sågklingan som medföljde denna maskin.
- Gör inga sågningar utan styrning. Använd alltid skruvstycket för att spänna fast arbetsstycket säkert.
- Var försiktig med spån och material från arbetsstycket: dessa kan vara heta eller vassa. Låt avfallsstycken alltid svalna innan du tar tag i dem.
- Ställ maskinen på en jämn och stabil yta. Denna yta ska vara i fullgott skick och vara ren från främmande föremål som avfallsvirke eller spån.
- Grip aldrig in bakom sågklingan.
- Bär handskar när du hanterat sågklingor.
- Håll undan händerna från sågklingan. Såga inga arbetsstycken om du därmed måste hålla

händerna på 15 cm eller mindre avstånd från sågklingan.

- Se till att sågklingan inte har skadats eller uppvisar sprickor. Byt genast ut sågklingan om du kan konstatera att den har skadats eller uppvisar sprickor.
- Övertyga dig om att sågklingan inte rör vid arbetsstycket innan du slår på maskinen.
- Slå ifrån maskinen och vänta till sågklingan har stannat helt innan du flyttar på arbetsstycket eller ändrar på inställningarna.
- Under drift måste du undvika att sågklingan stöter emot eller spricker. Om detta ändå skulle hända, slå ifrån maskinen och kontrollera om sågklingan är skadad.
- Använd inga kapskivor eller andra typer av sågklingor.
- Använd denna maskin endast om alla skyddsanordningar har monterats på föreskrivet sätt.
- Såga aldrig magnesium.
- Såga aldrig betong, tegelsten, kakel eller keramik.
- Såga inte gjutjärn.
- Såga inte arbetsstycken som leder ström.
- Använd maskinen endast i väl ventilerade utrymmen. Använd inte maskinen i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Gnistor eller hett spån kan antända explosivt material.
- **Varning!** När du använder denna maskin finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Använd alltid andningsskydd.



Bär ögonskydd



Bär hörselskydd



Bär dammskydd

Bulleremissionsvärden

- Bullernivån från denna såg är uppmätt enl. DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO

S

7960 bilaga A; 2/95. Bullernivån vid arbetsplatsen kan överskrida 85 dB (A). I detta fall är bullerdämpande åtgärder vid arbetsplatsen erforderliga. (Bär hörselskydd!)

	Tomgång
Ljudtrycksnivå LPA	97 dB (A)
Ljudeffektsnivå LWA	110 dB (A)

"De angivna värdena är emissionsvärden och måste därför inte tvunget samtidigt motsvara säkra arbetsplatsvärden. Även om ett samband föreligger mellan emissions- och immisions-nivåer, kan man inte med hjälp av dessa avgöra om ytterligare försiktighetsåtgärder är nödvändiga eller ej. Faktorer som inverkar på immisions-nivån vid arbetsplatsen omfattar bl.a. vilken varaktighet som buller inverkan har, arbets-utrymmets konstruktion, andra bullerkällor etc., t.ex. antal maskiner och andra arbetsförlopp i omgivningen. Tillförlitliga arbetsplatsvärden kan dessutom variera från land till land. Denna information skall dock ge användaren möjlighet att uppskatta vilka faror och risker som föreligger."

5. Tekniska data

Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2 300 W
Tomgångsvarvtal n_0	1 300 min ⁻¹
Sågklinga	∅ 355 x ∅ 30 x 2,4 mm
Antal tänder	72
Geringssågning	0° till 45°
Sågkapacitet vid 90°	
rund	120 mm
fyrkantig	100 x 100 mm
rektangulär	100 x 190 mm
vinklig	95 x 95 mm
Sågkapacitet vid 45°	
rund	80 mm
fyrkantig	80 x 80 mm
rektangulär	105 x 80 mm
vinklig	60 x 60 mm
Vikt	25 kg
Vibration \bar{a}_w	≤ 2,5 m/s ²

6. Före driftstart

- Se till att maskinen står stabilt, dvs. fastskruvad på en arbetsbänk, ett universalställ eller liknande.
- Före driftstart måste alla kåpor och säkerhetsanordningar vara monterade i föreskriven ordning.
- Sågklingan måste kunna rotera fritt.
- Vid trä som redan har bearbetats måste man fästa avseende vid främmande föremål som t.ex. spik eller skruv.
- Innan du kopplar in maskinen med in-/urkopplaren skall du försäkra dig om att sågklingan är korrekt monterad samt att de rörliga delarna är lättgående.
- Innan du kopplar in maskinen skall du försäkra dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data

7. Manövrering och drift**7.1 Slå på och ifrån maskinen**

Strömbrytaren (1) befinner sig i styrspaken. Tryck in strömbrytaren för att slå på maskinen. Håll strömbrytaren (1) intryckt medan du sågar. Släpp strömbrytaren för att slå ifrån maskinen. **Varning!** Slå inte på resp. ifrån maskinen medan den är belastad.

7.2 Ställa in anslagspositionen (bild 2)

Anslagspositionen kan ställas in på olika lägen beroende på aktuell typ av sågning. För att sågen ska kunna användas till optimal geringssågning måste anslaget (11) befinna sig i den främre positionen.

För att sågen ska kunna användas till kapsågning med maximal sågbredd, måste anslaget befinna sig i den bakre positionen.

Gör på följande sätt för att ställa in anslaget:

Ta av insexskruvarna (9).

Ställ anslaget i önskad position.

Skruva fast anslaget (11) på nytt.

7.3 Ställa in sågvinkeln (bild 2)

Maskinen kan användas till geringssågning.

Vrid på handhjulet (9) i motsols riktning för att få tillräckligt mycket plats för att justera anslaget.

Lossa på de båda inre insexskruvarna (9).

Ställ in avsedd vinkel på skalan (16).

Dra åt insexskruvarna (9) igen.

7.4 Spänna fast arbetsstycket (bild 3; 4)

Maskinen är utrustad med en detaljfastspännare (8).

Vrid handhjulet i motsols riktning för att öppna spännanordningen.

Lägg arbetsstycket mot anslaget. Se tvunget till att arbetsstycket spänns fast rätt, enligt beskrivningen i bild 4 eftersom det annars finns risk för att arbetsstycket lossnar medan du sågar.
Vrid handhjulet (9) i medsols riktning och spänn fast arbetsstycket (a) ordentligt.
Om du vill lossa på arbetsstycket, vrid handhjulet (9) i motsols riktning på nytt.
Med hjälp av spännbacken (8) som sitter på en länk kan du nu spänna fast arbetsstycket i avsedd vinkel.

7.5 Ställa in gnistskyddet (5)

Lossa på vingskruven (17).
Ställ in gnistskyddet (18) vid behov.
Dra åt vingmuttern (17) på nytt.

7.6 Använda sågen (bild 1; 4)

Lägg arbetsstycket mot anslaget (11) och fixera det med hjälp av spännanordningen (8). Beakta fastspänningsreglerna som anges i bild 4.
Tryck in strömbrytaren (1) med den ena handen och dra ut säkerhets-spärrstiftet (3) med den andra handen.
Tryck ned styrspaken (1) för att utföra sågningen. Låt sågklingan såga fritt. Utöva inget överdrivet stort tryck.
Slå ifrån maskinen efter att du sågat färdigt och för såghuvudet (2) tillbaka till det övre viloläget.
Säkerhets-spärrstiftet (3) snäpper automatiskt in i den övre positionen.

7.7 Byta sågklinga (bild 5; 6; 7; 8)

Dra ut stickkontakten!
Lossa på vingskruven (19) och fäll undan flänsplåten (20).
Tryck in spindelspärren (5).
Vrid runt sågklingan (21) tills spindeln har spärrats. Ta bort skruven (23) med hjälp av insexnyckeln (22) genom att vrida i motsols riktning. Ta sedan av brickan (24) och flänsen (25).
Dra ut spärrstiftet (3) med den ena handen och öppna det undre skyddet (6) till sågklingan med den andra handen.
Byt ut sågklingan (21). Varning! Risk för skårskador!
Bär alltid arbetshandskar när du hanterar sågklingor. Kontrollera att den nya sågklingan monteras på rätt håll på flänsen (25).
Montera sågklingan (21) i omvänd följd och kontrollera därefter att den sitter fast.

7.8 Transport

Innan maskinen kan transporteras måste spännanordningen (8) ha ställts emot anslaget (11). Haka fast såghuvudet (2) i den undre positionen med transportkedjan (10) i den härför avsedda kroken (12).

Bär maskinen i transporthandtaget (13).
För att regla upp maskinen, tryck såghuvudet nedåt med styrspaken (14) och haka ur transportkedjan (10). Varning! Såghuvudet står under fjäderspänning. Håll fast spaken (14) ordentligt och för såghuvudet (2) långsamt uppåt.

8. Service

- Se till att maskinens ventilationsöppningar alltid är fria och rena.
- Avlägsna alltid damm och smuts från maskinen. Rengör helst med tryckluft eller en tygrasa.
- Eftersmörj alla rörliga delar inom periodiska intervaller.
- Använd inga frätande medel till rengöring av plastdelarna.

9. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

FIN

Viiite: Laitteesi on pakattu huolella kuljetusvaurioiden ehkäisemiseksi.
Pakkaukset ovat raaka-aineita, joita voidaan käyttää uudelleen, ja siksi ne tulisi toimittaa kierrätykseen.

1. Laitteen kuvaus

1. Päälle-/pois-katkaisin
2. Sahanpää
3. Lukitusputti
4. Läpinäkyvä suojailevy
5. Karan lukitus
6. Alempi sahanteränsuojus
7. Kipinäsuojapelti
8. Työstökappaleen kiinnityslaite
9. Käsiopäätä
10. Kuljetusketju
11. Vaste
12. Kuljetusketjun koukku
13. Kuljetuskahva
14. Käyttökahva

2. Toimituksen laajuus

Monitoimikatkaisusaha
Kuusikantakoloavain

3. Määräysten mukainen käyttö

Monitoimikatkaisusaha on tarkoitettu erimuotoisten metallikappaleiden katkaisuun.
Kulmaraudat, putket, U-profiilit, T-raudat, metallipuikot, -tangot ja -tapit, jne. Käyttäen tarkoitukseen sopivaa sahanterää voidaan sillä myös leikata lämmin- ja kylmävalssattuja hiiliateräksiä, DIN-standardin 1700 mukaisia rakennusteräksiä (ST33, ST37-2, ST52-3), ei-rautametalleja (esim. alumiinia, kuparia, messinkiä), jaloteräksiä, synteettisiä materiaaleja tai kaikenlaisia umpipuita. Tätä konetta ei ole tarkoitettu valuraudan, kiven, laattojen tai keraamisten materiaalien sahaamiseen. Konetta ei missään tapauksessa saa käyttää magnesiumin sahaamiseen.
Konetta saa käyttää vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
Kaikki tämän ylittävä käyttö ei enää ole määräysten mukaista käyttöä. Kaikenlaatuisista tästä aiheutuvista vahingoista ja loukkaantumisista on vastuussa sahan käyttäjä eikä valmistaja. Sahassa saa käyttää vain sille sopivia sahanteräitä. Kaikenlaatuisten leikkauslaippojen käyttö on kielletty. Määräysten mukaisen käytön olennainen osa on myös turvamääräysten sekä kokoaamisohjeiden sekä käyttöohjeen noudattaminen.
Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on tutustuttava koneeseen, ja heille on selvitettävä sen käyttöön liittyvät vaaratilanteet.
Lisäksi on noudatettava tarkoin voimassaolevia

tapaturmanehkäisymääräyksiä.

On myös huomioitava muut yleiset, työterveyden ja turvallisuusteknisen alueen kattavat säännöt.
Jos koneeseen tehdään muutoksia, niin valmistajan vastuu mahdollisista käyttövahingoista raukeaa täysin.

Määräysten mukaisesta käytöstä huolimatta ei tiettyjä jäämärkejä voida sulkea täysin pois.
Koneen suunnittelusta ja rakenteesta voi aiheutua seuraavia vaaratilanteita:

- sahanterän koskettaminen suojaamattomalla alueella
- tarttuminen pyörivään sahanterään (viiltohaava)
- Työkappaleiden ja niiden osien poissinkoutuminen
- sahanterän särkyminen
- virheellisen sahanterän kovametalliarmeerauksen palasten sinkoilu
- kuulovauriot, ellei käytetä asianmukaisia kuulosuojuksia
- puunpölyjen terveydelle vaarallisia päästöjä, jos konetta käytetään suljetuissa tiloissa.
- Viiltohaavan vaara sahanterää vaihdettaessa

4. Tärkeitä ohjeita

Katkaisusaha on vaarallinen työkalu, joka voi aiheuttaa vakavia vammoja, jos käyttäjä ei ole tarkkaavainen!

Kiinteästi asennettujen sähkötyökalujen käytössä tulee noudattaa kansallisia turvallisuusmääräyksiä sähköiskujen, tapaturmien tai tulipalovaaran välttämiseksi.

Ole hyvä ja lue käyttöohje huolella läpi ennen käyttöönottoa ja noudata siinä annettuja turvallisuusmääräyksiä. Perehdy tämän käyttöohjeen avulla laitteeseen, sen oikeaan käyttöön sekä sitä koskeviin turvallisuusmääräyksiin. Säilytä käyttöohje aina niin, että se on milloin vain käyttäjän saatavilla.

**Turvallisuusmääräykset**

- Irrota pistoke ennen kaikkia säätö- ja huoltotoimia.
- Kerro turvallisuusmääräykset kaikille laitteen kera työkenteleille henkilöille.
- Älä käytä sahaa polttopuiden sahaamiseen.
- Huomio! Pyörivä sahanterä aiheuttaa vaaratilanteita käsille ja sormille.
- Tarkista ennen käyttöönottoa, onko verkkojännite laitteen tyyppikilvessä ilmoitetun jännitteen mukainen.
- Jos on käytettävä jatkojohtoa, tarkista, että sen

läpimitta on riittävän suuri sahan virranottoa varten. Vähimmäisläpimitta 1,5 mm²

- Käytä kaapeliurillaa vain aukikelatuna.
- Älä kannna sahaa sähköjohdosta.
- Älä jätä sahaa sateeseen tai käytä konetta kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Huolehdi hyvästä valaistuksesta.
- Älä sahaa helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähistöllä.
- Käytä sopivaa suojapukua! Välijät vaatteet tai korut voivat takertua pyöriivään sahanterään.
- Käyttäjän on oltava vähintään 18-vuotias, koulutettavien henkilöiden vähintään 16-vuotiaita ja he saavat käyttää sahaa vain valvonnassa.
- Älä päästä lapsia verkkoon liitetyn laitteen lähelle.
- Tarkista verkkoliitäntäjohdon kunto. Älä käytä viallisia tai vahingoittuneita liitäntäjohtoja.
- Pidä työalue puhtaana puunjätteistä ja muista lattialla lojuvista kappaleista.
- Koneen käyttäjää henkilöä ei saa häiritä.
- Huomioi koneen ja sahanterän kiertosuunta.
- Sahanterää ei missään tapauksessa saa hidastaa moottorin pysäytyksen jälkeen painamalla sitä sivusuuntaan.
- Asenna sahaan vain hyvin teroitettu, lohkeilematon ja muotonsa pitänyt sahanteriä.
- Koneessa saa käyttää vain työkaluja, jotka vastaavat standardia EN 847-1.
- Vialliset sahanterät on vaihdettava heti.
- Älä käytä sellaisia sahanteriä, jotka eivät vastaa tässä käyttöohjeessa annettuja teknisiä tietoja.
- Varmistu siitä, että sahanterään merkitty nuoli on laitteeseen merkityn nuolen suuntainen.
- Varmista, ettei sahanteriä missään asennossaan voi koskea kääntöpöytäan kääntämällä jännitteettömän koneen sahanterää asentoihin 45 ja 90.
- Korjaa tarvittaessa sahanterän asema kohdan C/F mukaan.
- Varmistu siitä, että kaikki sahanterää suojaavat laitteet toimivat moitteettomasti.
- Liikkuvaa suojusta ei saa lukita paikalleen sen ollessa auki.
- Koneen turvalaitteita ei saa purkaa tai niiden toimintaa estää.
- Vahingoittuneet tai vialliset turvalaitteet on vaihdettava viipymättä.
- Vältä sellaisia käden kömpelöjä asentoja, joista käsi tai molemmat kädet voivat luisahtaa sahanterään.
- Käytä pitkiä työkappaleita sahattaessa aina lisätukea (pöytää, pukkeja tms.) joka estää konetta kaatumasta.
- Pyöreät työkappaleet, kuten esim. vaarnatangot,

on aina kiinnitettävä tukevasti tähän sopivin välinein.

- Työkappaleen sahattavassa osassa ei saa olla nauloja tai muita vieraita osia.
- Työasento on aina sahanterän sivulla.
- Ei saa kuormittaa konetta niin raskaasti, että se pysähtyy.
- Huolehdi siitä, että poisleikatut palat poistuvat sahanterän sivulta. Muuten ne voivat joutua sahanterään ja sinkoutua pois.
- Älä koskaan sahaa useampia työkappaleita samanaikaisesti.
- Älä koskaan poista irrallisia paloja, lastuja tai kiinnijääneitä puunpalasia sahanterän pyöriessä.
- Häiriöiden poistoa ja kiinnijääneiden puupalojen poistoa varten on kone sammutettava ja verkkopistoke irroitettava.
- Varustelu-, säätö-, mittaus- ja puhdistustyöt saa suorittaa vain kun moottori on sammutettu ja verkkopistoke irroitettu.
- Tarkista ennen uudelleen käynnistystä, että jakoavaimet ja muut työkalut on poistettu.
- Sammuta moottori ja irrota verkkopistoke, kun poistut työpaikalta.
- Sähköasennus-, huolto- ja korjaustyöt saa tehdä vain alan ammattihenkilö.
- Kaikki turva- ja suojalaitteet on asennettava paikalleen välittömästi korjaus- tai huoltotoiden päätyttyä.
- Valmistajan turvallisuus-, työ- ja huolto määräyksiä sekä teknisissä tiedoissa annettuja välimatkoja on noudatettava.
- Laitetta koskevia tapaturmanehkäisymääräyksiä sekä muita yleisesti tunnettuja turvallisuusääntöjä on noudatettava.
- Noudata ammattikunnan ohjeikirjoja (VBG 7j).
- Liitä joka käytössä pölynimulaitteisto päälle.
- Käyttö suljetuissa tiloissa on sallittu vain käytettäessä tähän soveltuvaa pölyn imulaitteistoa.
- Katkaisusahan saa liittää vain maadoitettuun 230 V pistorasiaan, jonka varoke on väh. 10A.
- Älä käytä heikkotehoista konetta raskaisiin töihin.
- Älä käytä johtoa sellaisiin tarkoituksiin, joita varten sitä ei ole tehty!
- Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapainosi.
- Tarkasta, onko työkalussa mahdollisia vaurioita!
- Ennen työkalun käytön jatkamista on suojavarusteiden tai vähän vahingoittuneiden osien moitteeton, tarkoituksenmukainen toiminta tarkastettava.
- Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni, sekä onko osissa vaurioita. Kaikkien osien täytyy olla

FIN

oikein asennettuja ja täyttää kaikki niille asetetut vaatimukset, jotta työkalun moitteeton toiminta on taattu.

- Vahingoittuneet suojalaitteet ja osat on korjautettava tai vaihdettava asianmukaisesti valtuutetussa ammattikorjaamossa, ellei käyttöohjeessa ole toisin määrätty.
- Anna huoltokorjaamon vaihtaa vahingoittuneet katkaisimet.
- Tämä työkalu vastaa sitä koskevia turvallisuusmääräyksiä. Korjaukset saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö käyttäen alkuperäisiä varaosia; muussa tapauksessa tästä voi aiheutua tapaturmia käyttäjälle.
- Pystysuorassa työskentelyssä on oltava varovainen.
- Huomio: kaksinkertaisissa viisteleikkauksissa on oltava erityisen varovainen.
- Älä kuormita työkalua!
- Käytä suojalaseja.
- Käytä pölyä tuottavissa töissä hengityssuojaa.
- Tarkista, että työkalun kaapeli / jatkokaapeli ei ole vioittunut.
- Älä käytä leikkausnesteitä, koska ne voivat syttyä, aiheuttaa sähköiskun tai syövyttää alemmaa muovista valmistettua sahanteränsuojusta.
- Älä käytä konetta ollessasi sahanterän kanssa samalla linjalla. Pidä muut henkilöt poissa työalueelta.
- Älä leikkaa mitään alle 1 mm paksuisia työstökappaleita, kun käytät tämän koneen mukana toimitettua sahanterää.
- Älä tee mitään leikkauksia ilman ohjaimia. Käytä aina ruuvipenkkiä työstökappaleen kiinnittämiseen tukevasti.
- Ole varovainen lastujen ja työstökappaleen palojen kanssa: ne voivat olla kuumia ja teräviä. Anna jätetalojen jäähtyä, ennen kuin tartut niihin.
- Aseta kone tasaiselle, tukevalle alustalle. Pinnan tulee olla moitteettomassa kunnossa, eikä siinä saa olla vieraita esineitä, esim. jättepuuta tai lastuja.
- Älä koskaan kurkottele sahanterän ympäri.
- Käytä käsineitä sahanterää käsitellessäsi.
- Pidä kätesi poissa sahanterästä. Älä sahaa sellaisia työstökappaleita, joiden käsittelemiseksi käsesi tulisi olla 15 cm päässä sahanterästä tai lähempänä.
- Tarkasta, ettei sahanterä ole vahingoittunut tai murtunut. Vaihda vahingoittunut tai murtunut sahanterä heti uuteen.
- Varmista, ettei sahanterä koske työstökappaleeseen, ennen kuin kone on käynnistetty.

- Sammuta kone ja odota, kunnes sahanterä on pysähtynyt, ennen kuin liikutat työstökappaletta tai muutat säätöjä.
- Vältä käytön aikana sahanterään kohdistuvia töytäisyjä tai terän repeämistä. Jos näin kuitenkin käy, sammuta kone ja tarkasta, onko sahanterä vahingoittunut.
- Älä käytä katkaisulaikkoja tai muuntyyppisiä sahanterä.
- Älä käytä tätä konetta, jos kaikkia turvavarusteita ei ole asennettu paikoilleen asianmukaisesti.
- Älä koskaan sahaa magnesiumia.
- Älä sahaa betonia, tiiliskiviä, laattoja tai keramiikkaa.
- Älä leikkaa valurautaa.
- Älä sahaa jännitteellisiä työstökappaleita.
- Käytä konetta vain hyvin tuuletetussa tilassa. Älä käytä konetta palavien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. Kipinät tai kuumat lastut saattavat sytyttää helposti räjähtävät aineet.
- **Varoitus!** Tätä konetta käytettäessä saattaa syntyä terveydelle vaarallista pölyä. Käytä aina hengityssuojuksia.

**Käytä suojalaseja****Käytä korvasuojuksia****käytä pölysuojaa****Melunpäästöarvot**

- Tämän sahan melunpäästöarvot on mitattu standardien DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO 7960 liite A; 2/95 mukaisesti. Työpaikalla vallitseva äänen voimakkuus voi ylittää 85 dB(A), jolloin käyttäjän on käytettävä melusuojalaitteita. (Käytä korvasuojuksia!)

	Joutokäynti
Äänenpaineen taso LPA	97 dB(A)
Äänen tehotaaso LWA	110 dB(A)

„Annetut arvot ovat päästöarvoja eivätkä siksi välttämättä anna tarkkaa kuvaa työpaikalla vallitsevista arvoista. Vaikka päästö- ja melutaso väillä on riippuvuus, ei tästä kuitenkaan voida varmuudella johtaa tietoa, onko syytä ryhtyä ylimääräisiin varotoimiin vai eikö. Työpaikalla kullakin hetkellä vallitsevaan melutasoon voivat vaikuttaa monet tekijät, kuten esim. vaikutuksen kesto, työtilan luontaispiirteet, muut melunlähteet, esim. koneiden ja muiden käynnissä olevien työprosessien lukumäärä, jne. Luotettavat työpaikka-arvot voivat myös vaihdella maan mukaan. Näiden tietojen tarkoitus on kuitenkin mahdollistaa käyttäjälle vaarojen ja riskien tarkempi arviointi.“

5. Tekniset tiedot

Verkköjännite	230V ~ 50Hz
Teho	2300 wattia
Joutokäyntikierto luku n_0	1300 min ⁻¹
Sahanterä	Ø 355 x Ø 30 x 2,4 mm
Hampaiden lukumäärä	72
Jiirileikkaukset	0° - 45°
Leikkausteho 90° kulmassa	
pyöreä	120 mm
nelikulmainen	100 x 100 mm
suorakulmainen	100 x 190 mm
kulmikas	95 x 95 mm
Leikkausteho 45° kulmassa	
pyöreä	80 mm
nelikulmainen	80 x 80 mm
suorakulmainen	105 x 80 mm
kulmikas	60 x 60 mm
Paino	25 kg
Tärinä a_w	≤ 2,5 m/s ²

6. Ennen käyttöönottoa

- Kone on asennettava tukevasti, ts. ruuvattava kiinni työpöytään, yleisalustaan tms.
- Ennen käyttöönottoa on kaikki suojukset ja turvalaitteet asennettava asianmukaisesti.

- Sahanterän täytyy voida pyöriä esteettä.
- Varo jo työstetyissä kappaleissa mahdollisesti olevia nautoja yms. vieraita esineitä.
- Tarkista, että sahanterä on asennettu oikein ja liikkuvat osat kulkevat kevyesti, ennen kuin käynnistät koneen.
- Tarkista ennen koneen liittämistä verkkoon, että tyyppikilven tiedot ovat samat verkon arvojen kanssa.

7. Säädöt ja käyttö

7.1 Käynnistys ja sammutus

Päälle-/pois-katkaisin (1) sijaitsee käyttökahvassa. Paina päälle-/pois-katkaisinta käynnistääksesi laitteen.

Pidä päälle-/pois-katkaisinta (1) alaspainettuna sahaamisen aikana.

Päästä katkaisin irti työkalun pysäyttämiseksi.

Huomio: Älä käynnistä tai sammuta konetta sen ollessa kuormitettuna.

7.2 Vasteen aseman säätö (kuva 2)

Vasteen asemaa voi muuttaa aina käyttötarkoituksen mukaan.

Jotta voit käyttää sahaa parhaiten jiirileikkauksiin, täytyy vasteen (11) olla etuasemassa.

Jotta voit käyttää sahan suurinta leikkauslevyyttä katkaisuleikkauksissa, tulee vasteen olla taemmassa asennossa.

Muuta asentoa seuraavasti.

Ota kuusikantakoloruuvit (9) pois.

Siirrä vaste haluttuun asemaan.

Ruuvaa vaste (11) jälleen paikalleen.

7.3 Leikkauskulman säätö (kuva 2)

Konetta voidaan käyttää jiirileikkauksiin.

Käännä käsipyörää (9) vastapäivään, jotta saat riittävästi tilaa vasteen säätämistä varten.

Löysennä molempia kuusikantakoloruuveja (9).

Säädä haluttu kulma asteikon (16) avulla.

Kierrä kuusikantakoloruuvit (9) jälleen tiukkaan

7.4 Työstökappaleen kiinnitys paikalleen (kuvat 3, 4)

Kone on varustettu työstökappaleen kiinnityslaitteella (8).

Käännä käsipyörää vastapäivään avataksesi kiinnityslaitteen.

Aseta työstökappale vastetta vasten. Tee tämä ehdottomasti kuvassa 4 näytetyn työstökappaleen oikean kiinnitysaseman mukaisesti, jotta työstökappale ei voi irrota paikaltaan leikkaamisen aikana.

Kierrä käsipyörää (9) myötäpäivään ja kiristä

FIN

työstökappale (a) tiukkaan paikalleen.
Irraita työstökappale kääntämällä käsipyörää (9) jälleen vastapäivään.
Nivelin laakeroidun kiinnitysleuan (8) avulla voit sitten kiinnittää työstökappaleen paikalleen haluttuun kulmaan.

7.5 Kipinänsuojuksen (5) säätö

Irraita siipiruuvi (17).
Säädä kipinänsuojuspelti (18) tarpeen mukaan toiseen asentoon.
Kiristä siipiruuvi (17) jälleen tiukkaan

7.6. Sahaaminen (kuvat 1, 4)

Pane työstökappale vastetta (11) vastaan ja varmista se paikalleen kiristyslaitteella (8). Noudata tässä kuvassa 4 näytettyjä kiinnityssääntöjä.
Paina yhdellä kädellä päälle-/pois-katkaisinta (1) ja vedä toisella kädellä turvalukituspulttia (3) ulospäin. Vie käyttökahvaa (1) alaspäin suorittaaksesi leikkauksen.
Anna sahanterän leikata vapaasti. Älä kohdistu siihen liikaa painetta.
Sahaamisen jälkeen sammuta kone ja vie sahanpää (2) takaisin ylempään lepoasemaan.
Turvalukituspultti (3) lukkiutuu ylemmässä asemassa automaattisesti paikalleen.

**7.7 Sahanterän vaihto (kuvat 5, 6, 7, 8)
Irraita verkkopistoke!**

Löysennä siipiruuvia (19) ja käännä laipan peitepelti (20) sivulle.
Paina karan lukitusta (5).
Pyöritä sahanterää (21), kunnes kara on lukkiutunut. Ota kuusikantakoloavaimen (22) avulla ruuvi (23) pois kääntämällä sitä vastapäivään ja ota sitten aluslevy (24) ja laippa (25) pois.
Vedä yhdellä kädellä lukituspulttia (3) ja avaa toisella kädellä alempi sahanteränsuojus (6).
Vaihda sahanterä (21) uuteen. Huomio: Viiltohaavan vaara! Käytä aina työkäsineitä sahanterää käsitellessäsi!
Varmista, että uusi sahanterä asetetaan laikkaan (25) oikean kiertosuunnan mukaisesti.
Kiinnitä sahanterä (21) päinvastaisessa järjestyksessä ja tarkasta, että se on lujasti paikallaan.

7.8 Kuljetus

Koneen kuljetusta varten tulee kiinnityslaite (8) asettaa aivan vasteeseen (11) kiinni.
Kiinnitä sahanterä (2) kuljetusketjulla (10) alaseemaansa tätä varten varustetulla koukulla (12).
Kanna konetta kantokahvasta (13).
Avaa koneen lukitus painamalla sahanpäättä käyttökahvalla (14) alaspäin ja irroittamalla

kuljetusketju (10) kookusta. Huomio: Sahanpään vaikuttaa jousen jännitys. Pidä kahvasta (14) tiukkaan kiinni ja vie sahanpää (2) hitaasti ylöspäin.

8. Huolto

- Pidä koneen tuuletusraot aina avoimina ja puhtaina.
- Pöly ja lika on poistettava koneesta säännöllisin väliajoin. Puhdistuksen teet parhaiten paineilmalla tai rievulla.
- Kaikki liikkuvat osat on voideltava säännöllisin väliajoin.
- Älä käytä muoviosien puhdistukseen syövyttäviä aineita.

9. Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|--|---|
| <p>(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</p> <p>(DK) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p>(BUL) заявяват о съответстви на товара следуюцим директивам и нормам ЕС</p> <p>(HR) izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p>(TR) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açığıla masını sunar.</p> <p>(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>(SK) atestujeer folgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>(H) a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>(SLO) rojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>(PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>(SK) vydváa nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>(BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p>(UKR) заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару.</p> |
|--|---|

Universal-Kappsäge UKS 355

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 13898:2003; EN 61029-1/A12:2003; EN 55014-1/A2:2002; EN 55014-2/A1:2001;
 EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-11:2000

Landau/Isar, den 08.09.2005

[Signature]
 Wechsungartner
 Leiter QS Konzern

[Signature]
 Pfister
 Tech. Supervisor

Art.-Nr.: 45.031.10 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4503110-13-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🇩🇪 GARANTIBEVIS

I tillägg af: at vort produkt skulle være fejlbefæftet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.
For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugermøjligheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🇸🇪 GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergärngen eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🇩🇪 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatuille laitteille myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaarantilintymisestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määräystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaukset säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kurkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuusioloissa alueesta

③

- Produkten oppfyller kraven i EN 61000-3-11 och är underkastad särskilda anslutningsvillkor.
- Kraven i EN 61000-3-3 oppfylls ej, vilket innebär att maskinen inte får användas vid en valfri anslutningspunkt.
- Produkten får endast användas vid anslutningspunkter
 - a) som inte överskrider en max. tillåten nätimpedans Z eller
 - b) vars nät har en kontinuerlig strömbelastbarhet på minst 100 A för varje fas.
- I din egenskap som användare måste du säkerställa, vid behov i samråd med eldistributionsbolaget, att anslutningspunkten vid vilken maskinen ska användas oppfyller ett av ovan nämnda villkor a) eller b).
- Energidistributionsbolaget kan utfärda inskränkningar för anslutning av denna produkt.

④

- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 asettamat vaatimukset ja sitä koskevat erityiset liitännätiedellytykset.
- Standardin EN 61000-3-3 asettamia vaatimuksia ei ole täytetty, joten ei ole luvallista käyttää tuotetta mielivaltaisesti vapaasti valituissa liitännäkohdissa.
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan sellaisissa liitännäkohdissa, jotka
 - a) eivät ylitä annettua suurinta sallittua verkon impedanssia Z, tai joissa
 - b) verkon jatkuva virtaratasitus on vähintään 100 A vaihetta kohti.
- Käyttäjänä sinun tulee varmistaa, selvittäen asia tarvittaessa energianhankkijasi kautta, että se liitännäkohta, jossa haluat käyttää tuotetta, täyttää jomman kumman yllämainituista vaatimuksista a) tai b).
- Energiantuottajayrityksellä on oikeus määrätä rajoituksia tuotteen liittämiselle.

ⓧ⑤

- Produktet oppfyller EN 61000-3-11-standarden og er underlagt særlige betingelser vedrørende tilslutning.
- Da EN 61000-3-3-standarden ikke opfyldes, er det ikke tilladt at anvende produktet koblet til vilkårligt valgte tilslutningspunkter.
- Produktet er udelukkende beregnet til anvendelse koblet til tilslutningspunkter, som
 - a) ikke overskrider en maksimal tilladt netimpedans Z, eller
 - b) som har en tiladelig strømstyrke for konstant netstrøm på mindst 100 A pr. fase.
- Som bruger skal du sikre, om nødvendigt i samråd med dit energiforsyningselskab, at det tilslutningspunkt, du vil bruge til produktet, opfylder enten betingelse a) eller b).
- Energiforsyningselskabet kan pålægge begrænsninger for tilslutning af produktet.



⑧ Gælder kun EU-lande

⑧ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

⑨ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

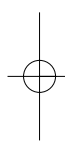
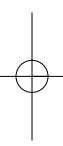
⑩ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.



(N DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaaniitettujen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

EH 09/2005

